



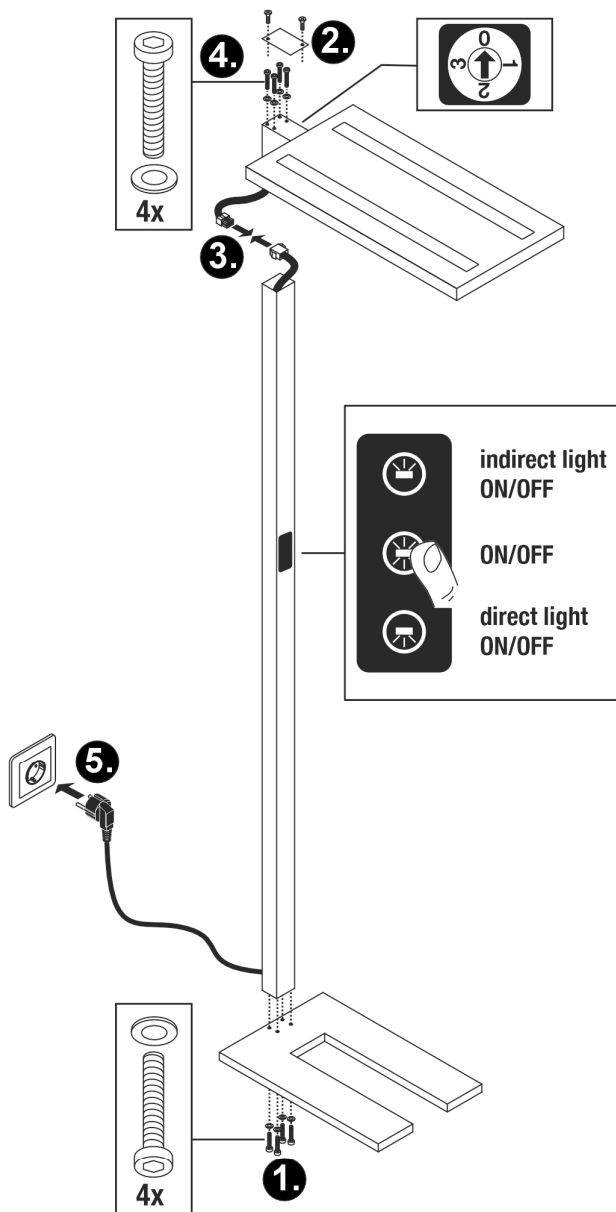
ta.: +45°C max.



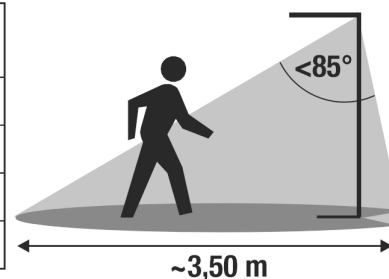
1012192			Down: 2250 lm Up: 9500 lm				
1012193	79W	200V-240V ~50/60Hz	Down: 2100 lm Up: 8850 lm	4000K	CRI>80	69,2 x 31 x 195,4 cm	13,7 kg
1012194			Down: 2200 lm Up: 9050 lm				

DE	Betriebsanleitung Stehleuchte
EN	Operation Manual Floor Stand Luminaire
FR	Mode d'emploi Lampe sur pied
ES	Manual de instrucciones Luminaria de pie
IT	Istruzioni per l'uso Lampada da terra
NL	Gebruiksaanwijzing Staand armatuur
DA	Driftsvejledning Standerlampe
PL	Instrukcja obsługi Lampa stojąca
RU	Инструкция по эксплуатации Напольный светильник
SV	Bruksanvisning Golvarmatur
TR	Kullanma kılavuzu Ayaklı lamba
HU	Használati utasítás Álló lámpatest

1012192 ...93 ...94

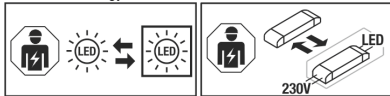


0	×	×
1	✓	×
2	✓	✓
3	×	✓





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений! **SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional. **FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам. **SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal. **TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrás csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

DE Betriebsanleitung

Stehleuchte

1012192 ...93 ...94

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Wenn die äußere flexible Leitung dieser Leuchte beschädigt ist, darf sie nur durch eine spezielle Leitung oder durch eine Leitung ersetzt werden, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Servicepartner erhältlich ist.

Weitere Sicherheitshinweise = **⚠**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ortsveränderliche Stehleuchte zum Betrieb auf ebenen und kipfesten Untergrund.

⚡ - Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.

☞ : Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C.

Pflege

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Montage

Es wird empfohlen, die Leuchte im liegenden Zustand zu montieren.

Aufstellort

So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

Inbetriebnahme

Netzstecker mit Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes verbinden.

Bewegungsmelder

Wenn nach 20 Min. keine Bewegung registriert wird, reduziert sich die Helligkeit auf 10%.
Nach weiteren 20 Min. ohne Registrierung einer Bewegung schaltet die Leuchte ab.
Sobald eine Bewegung registriert wird, schaltet die Leuchte auf die eingestellte Helligkeit.

Tageslichtsteuerung

Bei eingeschalteter Tageslichtsteuerung bleibt die eingestellte Lichtstärke auf der angestrahlten Fläche unabhängig vom Umgebungslicht gleich.

Tasterbelegung

		Taster Indirektes Licht: Kurzer Druck: Ein-Aus Langer Druck: Dimmen
		Ein-Aus-Taster: Kurzer Druck: Ein-Aus Die Leuchte hat eine Speicherfunktion. Die letzten Einstellungen werden gespeichert.
		Taster Direktes Licht: Kurzer Druck: Ein-Aus Langer Druck: Dimmen

⚠ Sicheren Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual

Floor Stand Luminaire

1012192 ...93 ...94

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

The external flexible cable is of a special type and may only be replaced by the same type. This special cable is available at your specialist dealer.

Additional safety advices = **⚠**

Use as directed

Portable floor lamp for operation on level and stable surfaces.

⚡ - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.

☞ : Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.
This product contains a light source of the energy efficiency class C.

Care

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Installation

It is recommended to assemble the product in a lying position.

Placement

Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

Putting into service

Connect mains plug with mains plug socket.



Motion Sensor

After 20 min. of no motion detection the brightness is reduced to 10%.

After another 20 min. of no motion detection the light is switched off. As soon as a motion is detected the light switches to the adjusted brightness.



Daylight Control

When the daylight control is running, the light keeps the adjusted brightness on the illuminated surface regardless of the surrounding light.

Button assignment

		Button indirect light: Short Push: ON-OFF Long Push: Dimming
		Button on-off: Short Push: ON-OFF The luminaire has a storage function. The last settings are saved.
		Button direct light: Short Push: ON-OFF Long Push: Dimming

⚠ Check for secure standing and proper function!

FR Mode d'emploi

Lampe sur pied

1012192 ...93 ...94

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation

Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son agent de maintenance.

Consignes de sécurité complémentaires = **⚠**

Utilisation conforme

Lampadaire mobile pour utilisation sur une surface plane et horizontale.

⚡ - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.

☞ : Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique C.

Entretien

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Montage

Il est recommandé de monter le lampadaire à l'horizontal, couché par terre.

Lieu d'installation

Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

Mise en service

Raccorder la fiche à la prise de courant du réseau électrique public.



Détecteur de mouvement

Si aucun mouvement n'est enregistré après 20 minutes, la luminosité est réduite à 10%.

Après encore 20 minutes sans enregistrer de mouvement, le luminaire s'éteint.

Dès qu'un mouvement est enregistré, la lumière passe à la luminosité réglée.

Régulation en fonction de la lumière du jour

Lorsque le contrôle de la lumière du jour est activée, l'intensité lumineuse réglée sur la surface éclairée reste la même, quelle que soit la lumière ambiante.

Affectation des boutons

		Bouton de lumière indirecte : Pression brève : Marche-Arrêt Pression prolongée : Variation
		Bouton marche-arrêt : Pression brève : Marche-Arrêt Ce luminaire présente une fonction mémoire. Il sauvegarde les derniers paramètres.
		Bouton de lumière directe : Pression brève : Marche-Arrêt Pression prolongée : Variation

⚠ Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones

Luminaria de pie
1012192 ...93 ...94

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Si el cable flexible exterior de esta luminaria estuviera dañado solo deberá ser sustituido por otro cable especial, o bien por un cable disponible exclusivamente a través del fabricante o de su socio de servicio.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

Luminaria de pie portátil para el uso en superficies planas y resistentes a la inclinación.

⚡ - Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.

🏠 : Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética C.

Cuidados

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Montaje

Se recomienda, ensamblar la luminaria en la posición horizontal.

Lugar de instalación

Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tropiezos).

Puesta en servicio

Conectar enchufe de red a la toma de la red pública de abastecimiento de corriente.

Detector de movimientos

Si tras 20 min. no se registra ningún movimiento, se reduce el brillo al 10 %.

Tras otros 20 min. sin ningún registro, se apaga la luminaria.

En cuanto se registra un movimiento, la luminaria se conecta al brillo ajustado.

Régulation en fonction de la lumière du jour

Lorsque le contrôle de la lumière du jour est activée, l'intensité lumineuse réglée sur la surface éclairée reste la même, quelle que soit la lumière ambiante.

Asignación de pulsadores

		Pulsador de luz indirecta: Breve presión: encender/apagar Larga presión: dimerizado
		Pulsador de encendido/apagado: Breve presión: encender/apagar La luminaria tiene una función de memoria. Se guardan los últimos ajustes hechos.
		Pulsador de luz directa: Breve presión: encender/apagar Larga presión: dimerizado

⚠ ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso

Lampada da terra
1012192 ...93 ...94

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, può essere sostituito soltanto da un cavo speciale o da un cavo disponibile esclusivamente presso il fabbricante o un partner dell'assistenza.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Piantana portatile per l'uso su superfici piane e antiribaltamento.

⚡ - Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.

🏠 : Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C.

Cura

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbevibile di acqua.

Montaggio

Si consiglia di montare la lampada in posizione orizzontale.

Luogo di installazione

Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

Messa in funzione

Collegare la spina con la presa della rete di alimentazione elettrica pubblica.

Sensore di movimento

Se dopo 20 min. non viene rilevato alcun movimento, la luminosità si riduce al 10%.

Dopo altri 20 min. senza rilevare alcun movimento, la luce si spegne. Quando viene rilevato un movimento, la luce si regola alla luminosità impostata.

Controllore luce diurna

Quando il controllore luce diurna è attivo, l'intensità luminosa impostata sulla superficie illuminata non cambia, indipendentemente dalla luce d'ambiente.

Funzioni dei tasti

		Tasto luce indiretta: Pressione breve: on-off Pressione lunga: dimmerazione
		Tasto ON/OFF: Pressione breve: on-off L'apparecchio ha una funzione di memoria. Le ultime impostazioni vengono memorizzate.
		Tasto luce diretta: Pressione breve: on-off Pressione lunga: dimmerazione

⚠ Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing

Standaard armatuur
1012192 ...93 ...94

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Als het flexibel snoer van deze lamp beschadigd is, mag dit alleen door een speciaal snoer vervangen worden of door een snoer dat uitsluitend via de fabrikant of zijn servicepartner leverbaar is.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

Draagbaar, vrijstaand armatuur voor gebruik op vlakke en kantelbestendige oppervlakken.

⚡ - Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aarddraad.

🏠 : Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoold persoon worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse C.

Verzorging

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Montage

Er wordt aanbevolen de lamp in een liggende staat te monteren.

Locatie van plaatsing

Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

Ingebruikname

Voedingsstekker aansluiten op contactdoos van het openbaar elektriciteitsnet.

Bewegingsmelder

Als na 20 min. geen beweging wordt geregistreerd, daalt de helderheid naar 10%.

Na nog 20 min. zonder registratie van een beweging schakelt de verlichting uit.

Zodra een beweging wordt gesignaleerd, wordt de verlichting op de ingestelde helderheid ingeschakeld.

Daglichtsturing

Bij een ingeschakelde daglichtsturing blijft de ingestelde lichtsterkte op de beschenen oppervlakken gelijk, onafhankelijk van het omgevingslicht.

Knoptoewijzing

		Knop indirect licht: Kort indrukken: aan-uit Lang indrukken: dimmen
		Aan-/uitknop: Kort indrukken: aan-uit Het armatuur heeft een opslagfunctie. De laatste instellingen worden opgeslagen.
		Knop direct licht: Kort indrukken: aan-uit Lang indrukken: dimmen

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning

Standerlampe

1012192 ...93 ...94

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet. Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Hvis denne lampes ydre fleksible ledning er beskadiget, så må den kun udskiftes med en speciel ledning eller en ledning, som udelukkende kan fås hos fabrikanten eller dennes servicepartner.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilslaget anvendelse

Flytbar fritstående lampe til brug på plane overflader, hvor den ikke kan vælte.

⚡ - Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.

🏠 : Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen C.

Pleje

⚡ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Montage

Vi anbefaler, at man samler lampen, mens den ligger ned.

Opstillingssted

Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snubelfare) fra produktet.

Ibrugtagning

Stikprop skal sættes i stikkontakt af det offentlige el-forsyningsnet.

Bevægelsessensor

Når der efter 20 minutter ikke registreres nogen bevægelse, reduceres lysstyrken til 10 %.

Efter yderligere 20 minutter uden registrering af nogen bevægelse slukker lampen.

Så snart der registreres en bevægelse, tændes lampen med den indstillede lysstyrke.

Skumringsrelæ

Så skumringsrelæet er slået til, forbliver den indstillede lysstyrke på det belyste areal uændret uafhængigt af det omgivende lys.

Tildeling af knapper

		Knap til indirekte lys: Kort tryk: tænd-sluk Langt tryk: dæmpe
		Tænd/sluk-knap: Kort tryk: tænd-sluk Lampen har en hukommelse. De sidste indstillinger gemmes.
		Knap til direkte lys: Kort tryk: tænd-sluk Langt tryk: dæmpe

⚠ Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi

Lampa stojąca

1012192 ...93 ...94

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

W przypadku uszkodzenia elastycznego przewodu zewnętrznego lampy można go wymienić tylko na specjalny przewód lub przewód, który jest dostępny wyłącznie u producenta lub jego partnera serwisowego.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Przenośna, wolnostojąca oprawa oświetleniowa do pracy na równych i odpornych na przechyłanie powierzchniach.

⚡ - Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

🏠 : Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej C.

Dbałość

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyszczyć regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Montaż

Zaleca się montaż lampy na leżąco.

Miejsce montażu

Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).

Pierwsze uruchomienie

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda publicznej sieci elektrycznej.

Czujnik ruchu

Jeśli w ciągu 20 minut nie zostanie wykryty żaden ruch, jasność zostaje zmniejszona do 10%.

Jeśli w ciągu kolejnych 20 minut nie zostanie wykryty żaden ruch, lampa wyłącza się.

Gdy wykryty zostanie ruch, lampa przełącza się na ustawiony poziom jasności.

Czujnik światła dziennego

Przy włączonym czujniku światła dziennego natężenie światła na oświetlanej powierzchni jest zawsze utrzymywane na jednakowym poziomie zgodnie z ustawieniem, niezależnie od natężenia światła otoczenia.

Przyporządkowanie przycisków

		Przycisk światła pośredniego: Krótkie przyciśnięcie – włączenie / wyłączenie Długie przyciśnięcie – przyciemnienie
		Przycisk włączania / wyłączania: Krótkie przyciśnięcie – włączenie / wyłączenie Lampa ma funkcję pamięci. Zapisywane są ostatnie ustawienia.
		Przycisk światła bezpośredniego: Krótkie przyciśnięcie – włączenie / wyłączenie Długie przyciśnięcie – przyciemnienie

⚠ Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации

Напольный светильник

1012192 ...93 ...94

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Если наружный гибкий провод этого светильника поврежден, то его разрешается заменять только на специальный провод или провод, приобретенный исключительно у изготовителя или его сервис-партнера.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Предполагаемое использование

Переносной напольный светильник для использования на ровных и устойчивых к наклону поверхностях.

⚡ - Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.

🏠 : Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией. Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности C.

Уход

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Монтаж

Монтаж рекомендуется осуществлять в лежачем положении.

Место установки

Продукт следует устанавливать так, чтобы от него не исходила опасность (например, опасность споткнуться).

Ввод в эксплуатацию

Соединить сетевую вилку с сетевой розеткой сети электроснабжения общего пользования.

Датчик движения

Если в течение 20 минут не будет зарегистрировано никакого движения, яркость уменьшается до 10%.

Еще через 20 мин. без регистрации движения светильник отключается.

Как только будет зарегистрировано движение, светильник переключится на заданную яркость.

Управление с учетом дневного освещения

Когда включено управление дневным светом, установленная интенсивность света в освещенной области остается неизменной независимо от окружающего освещения.

Назначение кнопок

		Кнопка непрямого света: Короткое нажатие: Вкл/Выкл Длинное нажатие: Диммирование
		Кнопка включения-выключения: Короткое нажатие: Вкл/Выкл У светильника есть функция сохранения настроек. Последние установленные настройки будут сохранены.
		Кнопка прямого света: Короткое нажатие: Вкл/Выкл Длинное нажатие: Диммирование

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning

Golvarmatur

1012192 ...93 ...94

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.

Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Om den yttre, flexibla kabeln på denna armatur är skadad, får den endast bytas ut mot en viss speciell kabel eller mot en kabel som kan erhållas från tillverkaren eller tillverkarens servicepartner.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Portabel fristående armatur som kan placeras på plana ytor som inte lutar.

⚡ - Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.

🏠 : Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

Denna produkt har en ljuskälla med energiklass C.

Skötsel

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Montage

Det rekommenderas att montera lampen när den ligger ned.

Placering

Placera produkten så att den inte innebär någon fara (t.ex. snubbelrisk).

Ta i drift

Anslut nätkontakten till nätuttaget.



Rörelsedetektor

Om ingen rörelse har registrerats efter 20 minuter reduceras ljusstyrkan till 10 %.
Efter ytterligare 20 minuter utan att någon rörelse har registrerats släcks lampan.
Så snart en rörelse registreras tänds lampan med inställd ljusstyrka.



Dagsljusstyrning

Vid aktiverad dagsljusstyrning påverkas inte den inställda ljusstyrkan på den belysta ytan av bakgrundsljuset utan förblir densamma.

Knapptilldelning

		Knapp indirekt ljus: Snabb tryckning: På-Av Lång tryckning: Dimra
		På-av-knapp: Snabb tryckning: På-Av Lampan har en minnesfunktion De senaste inställningarna sparas.
		Knapp direkt ljus: Snabb tryckning: På-Av Lång tryckning: Dimra

⚠ Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!



Kullanma kılavuzu

Ayaklı lamba

1012192 ...93 ...94

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

Uyarılara uymama ölüm, yarma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Bu lambanın dış esnek kablosu hasar gördüyse, yalnızca özel bir kabloyla veya yalnızca üretici veya servis ortağından temin edilebilen bir kabloyla değiştirilebilir.
Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Düz ve devrilmez yüzeylerde kullanıma uygun taşınabilir ayaklı lamba.

⚡ - Koruma sınıfı I (1) - Korumacı iletenli bağlantı.

🏠 : Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, C enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Bakım

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

Işığın yatan konumunda monte edilmesi önerilmektedir.

Kurulum yeri

Ürünü herhangi bir tehlike (örneğin, takılma gibi) oluşturmayacak şekilde konumlandırın.

İşletmeye alma

Elektrik fişini genel elektrik şebekesinin soketine bağlayın.



Hareket detektörü

20 dak. sonra henüz bir hareket kaydedilmezse, aydınlatma şiddeti %10'a düşer.

20 dak. boyunca hiçbir hareket kaydedilmediğinde ışık kapanır.
Bir hareket kaydedildiği anda, ışık tekrar ayarlı aydınlatma şiddetine çevrilir.



Gündüz ışığı kontrol sistemi

Gündüz ışığı kontrol sistemi açıkken, ışık verilen alandaki ayarlı ışık gücü, ortam ışığından bağımsız olarak aynı kalır.

Tuş ataması

		Dolaylı ışık tuşu: Kısa basma: Açma-Kapama Uzun basma: Kısmi
		Açma-Kapama tuşu: Kısa basma: Açma-Kapama Işık ayarlarının hafıza fonksiyonu vardır. Son yapılan ayarlar kaydedilir.
		Doğrudan ışık tuşu: Kısa basma: Açma-Kapama Uzun basma: Kısmi

⚠ Cihazın güvenli olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin!



Használati utasítás

Álló lámpatest

1012192 ...93 ...94

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelman kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Ha ennek a lámpatestnek a külső rugalmas kábele sérült meg, akkor csak egy speciális kábellel vagy csak a gyártó vagy annak szervizpartnerre által szállított kábellel lehet azt kicserélni.

További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat

Hordozható állólámpa vízszintes és dőlésgátló felületekhez.

⚡ - I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

🏠 : Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék C energia-hatékonyági osztályú fényforrást tartalmaz.

Ápolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Összeszerelés

Javaoljuk, hogy a termék fekvő pozícióban szerelje össze.

A felállítási helye

Ügy állítsa fel, hogy a termék ne legyen veszélyes (pl. botlás).

Üzembe helyezés

Kapcsolja össze a hálózati csatlakozót a nyilvános elosztó hálózati csatlakozóaljzatával.



Mozgásérzékelő

Ha 20 perc elteltével sem észlel mozgást, a fényerő 10%-kal csökken.

Ha további 20 perc elteltével sem történik mozgás, a lámpa lekapcsol.

Amennyiben mozgást érzékel, a lámpa a beállított fényerőre kapcsol.



Nappali fény szórása

A nappali fény szórásának bekapcsolásakor a beállított fényerő a teljes felületen a környezeti fénytől függetlenül ugyanakkora marad.

Gombkiosztás

		Közvetett világítás gomb: Rövidebb nyomás: Be-Ki Hosszabb nyomás: Halványítás
		Ki-/bkapcsológomb: Rövidebb nyomás: Be-Ki A lámpa memóriafunkcióval rendelkezik. Az utolsó beállításokat a lámpa megjegyzi.
		Közvetlen világítás gomb: Rövidebb nyomás: Be-Ki Hosszabb nyomás: Halványítás

⚠ Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírás szerű működést!